

《敦煌变文》中的“举”“擎”义常用动词初探^{*}

傅义春

(盐城工学院 人文学院 江苏 盐城 224003)

摘 要 《敦煌变文》的词汇很有特点,对于构建科学而系统的汉语词汇史有着重要意义。为此,本文择取《敦煌变文》中表“举擎”义的五个动词加以探讨,通过共时与历时相结合的方法对该类动词进行考察,并在此基础上得出两个结论。

关键词 《敦煌变文》;举;擎;动词

中图分类号 H134

文献标识码 A

文章编号 1008-509X(2004)03-0053-04

长期以来,学者们对《敦煌变文》(以下简称《敦》)的研究重点大多集中在考释疑难词语和整理校勘等方面,而对其中的常用词研究相对较少。事实上,后者对汉语词汇史和中西语言文化的研究都具有重要意义。为此,本文在汉语词汇发展史这一层面上作一些尝试,择取《敦》中表“举擎”义的五个动词加以探讨,并把它与《史记》、《世说新语》、杜甫诗集、《金瓶梅》和《儿女英雄传》(以下分别简称作《史》、《世》、杜诗、《金》和《儿》)等五部作品进行比较。在对不同时期的用词情况作穷尽式统计的基础上,通过共时比较与历时比较相结合的方法,把该类动词置于更广阔的汉语历史背景中加以考察,以期得出客观可信的结论。

一、“举”

动词“举”在《敦》中凡 70 见。

单音节动词“举”在《敦》中有四义:①托持;②抬起;③荐拔;④涌动。其中:

①义其他五部作品皆见,后面带表物的宾语。例如:

(1)五百人一时举剑,俯临净能。(《敦》叶净能诗)

(2)范增数目项王,举所佩玉以示之者三,项王默然不应。(《史》项羽本纪第七)

(3)乐因又举麈尾曰:若至者那得去?(《世》文学 16)

(4)主恩前后三持节,军令分明数举杯。(杜诗·诸将五首)

(5)西门庆在马上举着鞭儿说道:“长官不弃,降到舍下一叙。”(《金》47回)

(6)便举案齐眉同吃了一顿饭。(《儿》28回)

②义亦见于杜诗、《金》和《儿》。例如:

(7)头不能举,眼不能开。(《敦》燕子赋)

(8)举头向苍天,安得骑鸿鹄?(杜诗·三川观水涨二十韵)

(9)伯爵举手道:“我还没谢的哥,昨日蒙哥送了那两尾好鲋鱼与我。”(《金》34回)

(10)张姑娘先举手加额的念了一声佛。(《儿》30回)

③义亦见于《史》、《世》和杜诗。例如:

(11)三十,尧举之。(《敦》舜子变)

(12)复问,举其子祁午。(《史》晋世家第九)

(13)昔者祁奚内举不失其子,外举不失其仇,以为至公。(《世》言语 7)

(14)舜举十六相,身尊道何高。(杜诗·述古三首)

④义仅见于《敦》。例如:

(15)江水森漫波涛举,连天沸或浅或深。(伍子胥变文)

此外《史》中亦出现 318 例,有五义:①率领;②攻克;③揭发;④成就;⑤哺养。

①义例如:

* 收稿日期 2004-03-21

作者简介:傅义春(1970-),男,江苏睢宁人,盐城工学院人文学院讲师,硕士,主要研究方向:词汇学。
万方数据

(16)东瓯请举国徙中国,乃悉举众来,处江淮之间。(《东越列传》)

②义例如:

(17)不胜,则我引兵鼓行而西,必举秦矣。(《项羽本纪第七》)

③义亦见于《金》。例如:

(18)吏见知不举者与同罪。(《史》秦始皇本纪第六)

(19)趁早举出来,我也一下不打他。(《金》26回)

④义例如:

(20)且壮士不死即已,死即举大名耳。(《陈涉世家第十八》)

⑤义例如:

(21)文以五月五日生,婴告其母曰:“勿举也。”(《孟尝君列传第十五》)

《世》和《金》中有“发动”义。例如:

(22)州府文武及百姓劝淮举兵,淮不许。(《世》方正4)

(23)收拾房子卸货,修盖土库局面,择日开张举事。(《金》58回)

《金》中另有“张开”义。例如第74回:

(24)黄氏见说心慈愍,举口便颂《金刚经》。

《儿》中有“表达”义。例如第22回:

(25)因是和安老爷一家同行,便不肯举哀。以上为单音节的“举”。

由“举”与其它动词所组成的双音节动词见于《金》和《儿》,有“举荐”、“保举”等。其中“举”的意义为“举拔”。例如:

(26)若有馆时,千万要举荐,因此说“有时定要求方便。”(《金》56回)

(27)又作了那纪大将军的中军,并且保举了堪胜总兵。(《儿》19回)另,《金》和《儿》中还有“抬举”。

二、“擎”

动词“擎”在《敦》中凡51见,《史》中未见。

单音节动词“擎”在《敦》中为“托持”义,该义其他四部作品皆见,后面都带表物的宾语。例如:

(28)身着三铢之衣,手中皆擎水精之盘。(《敦》叶净能诗)

(29)既还,婢擎金澡盘盛水,琉璃碗盛澡豆。(《世》纣漏1)

(30)忆昨赐沾门下省,退朝擎出大明宫。(杜甫《万方数据

诗·野人送朱樱》)

(31)轻拨琵琶,漫擎檀板,唱一只曲。(《金》54回)

(32)手里擎着烟袋,举了半天,想不起抽来。(《儿》26回)

例(30)应引起注意,因为它带有补语,而这在杜诗中是极为少见的。

另《儿》中有“支撑”、“承受”义。例如第6回:

(33)我这样大的一个人,这小小弓儿如何擎得住?以上为单音节的“擎”。

由“擎”与其他动词所组成的双音节动词见于《敦》和《金》,有“擎持”、“挑擎”、“赍擎”等。其中“擎”的意义有二:①托持;②携带。

①义两部作品皆见。例如:

(34)半千宝盖,行行而总已擎持。(《敦》维摩诘经讲经文)

(35)正是:柱杖挑擎双日月,芒鞋踏遍九军州。(《金》49回)

②义见于《金》。例如第55回:

(36)差了苗秀、苗实,赍擎书信,护送两个歌童。

三、“捧”

动词“捧”在《敦》中凡41见,《世》中未见。

单音节动词“捧”在《敦》中义为“托持”,该义其它四部作品皆见,后面都带表物的宾语。例如:

(37)帝释梵王之众,捧玉案于狮子座前。(《敦》维摩诘经讲经文)

(38)司马季主捧腹大笑曰:“观大夫类有道术者,今何言之陋也,何辞之野也?”(《史》日者列传第六十七)

(39)登阶捧玉册,峨冕聆金钟。(杜诗·往昔)

(40)西门庆不由分说,满满捧一碗酒。(《金》54回)

(41)只见他捧着一盘子热腾腾的馒头,推门放在桌子上。(《儿》9回)

由“捧”与其它动词所组成的双音节动词见于《敦》、杜诗和《金》,有“捧荷”、“捧献”、“捧拥”等。其中“捧”的意义有二:①举持;②扶拥。

①义见于《敦》和《金》。例如:

(42)捧荷和国立殊功,金骨埋于万里。(《敦》王昭君变文)

(43)来保、吴主管各捧献礼物。(《金》30回)

②义见于《敦》、杜诗和《金》。例如:

(44)周徊捧拥,百匝千遭。(《敦》维摩诘经讲

经文)

(45)使君骑紫马,捧拥从西来。(杜诗·山寺)

(46)一个个都是宫样妆束,执巾执扇,捧拥着他。(《金》55回)

四、“抬”

动词“抬”在《敦》中凡16见,《史》、《世》和杜诗中未见。

单音节动词“抬”在《敦》中为“举”义,该义亦见于《儿》。例如:

(47)抬头如半夜星行,动足似仙株老桧。

(《敦》维摩诘经讲经文)

(48)你两个先抬起头来,我瞧瞧是谁。(《儿》20回)

此外《金》中有“扛”义。例如第55回:

(49)先把那二十扛金银缎匹,抬到太师府前。

以上为单音节的“抬”。

由“抬”与其他动词所组成的双音节动词见于《金》和《儿》,有“扛抬”、“抬举”等。其中“抬”的意义有二:①扛;②拔擢。

①义见于《金》。例如第6回:

(50)第三日早五更,众火家都来扛抬棺材。

②义是①义的引申,两部作品皆见。例如:

(51)太师老爷抬举我,升我做金吾卫副千户,居五品大夫之职。(《金》30回)

(52)谁知他倒不中抬举起来。(《儿》15回)

另《金》中还有“搬抬”。

五、“托”

动词“托”在《敦》中凡15见。

单音节动词“托”在《敦》中为“举持”义,该义亦见于《金》和《儿》。例如:

(53)手托钵盂携净水,振锡三声到狱中。(《敦》目连缘起)

(54)托腮并咬指,无故整衣裳。(《金》22回)

(55)恰好华嬷嬷从外头托进一蒲包儿玫瑰花儿来。(《儿》38回)

此外《世》中亦出现12例,有三义:①携带;②假托;③寄托,托身。

①义例如:

(56)既已纳其自托,宁可以急相弃邪?(德行13)

②义例如:

(57)其父时觉,且托寐以观之。(言语12)

万方数据

③义例如:

(58)时人目庾中郎:“善于托大,长于自藏。”(赏誉44)

《史》、杜诗和《金》中有“托付”义。例如:

(59)夫托国于人者,固若是乎?(《史》黥布列传第三十一)

(60)所向无空阔,真堪托死生。(杜诗·房兵曹胡马)

(61)夫人哭曰:“陛下万岁后,妾母子何所托?”(《金》1回)

《史》中有“占据”义。例如:

(62)才不贤而托官位,利上奉,妨贤者处,是窃位也。(日者列传第六十七)

以上为单音节的“托”。

由“托”与其他动词所组成的双音节动词见于《敦》、《金》和《儿》,有“托荫”、“托赖”、“推托”等。其中“托”的意义有二:①依托;②假托。

①义见于《敦》和《金》。例如:

(63)始从兜率降人间,托荫王宫为太子。(《敦》太子成道经)

(64)小人托赖相公的福荫,偶然侥幸,打死了这个大虫。(《金》1回)

②义见于《金》和《儿》。例如:

(65)你不收,还自推托,我就恼了。(《金》69回)

(66)奴才到了那里,那不空和尚先前有些推托。(《儿》3回)

结语

(一)以上五个词在不同时期使用频率的差别,不仅与该词的语体色彩、义项的多寡以及使用过程中词义的磨损度有关,与词义间的细微差别也有关系。根据意义差别的大小,以上五个词可分为三组来看:1、举—抬;2、擎;3、捧—托。其中第1组的意义重在动作的过程,第2组重在动作的状态,这两组又都侧重于动态的动作,而第3组则侧重于静态的动作。

(二)这里要提到两个词:一个是“抬”。该词的使用较为特殊:文言时期未见用例,文言向白话过渡时期也仅出现16例,而在白话时期却激增至343例,成为本组这一时期使用频率最高的词。这一方面是由于文言时期与之意义相同的“举”的大量使用(318例,为本组最高);另一方面是由于

白话时期“举”的意义泛化,更多表示“上托”义
“举”转而由“抬”来承担,而“抬”与“举”组合的双
音节动词表示“举拔”义的在《金》和《儿》中总共只
有 36 例,占两部作品中“抬”的总量的 10%,其余
则全为“扛托”义。一个是“托”。该词的使用与

“举”相似:各个时期都出现,且持续增长。但与
“举”又有明显的区别:“托”的意义始终单一而稳
定。像这种不是通过意义的扩大或转化而保持从
文言到白话持续增长的情况较为少见。

参考文献：

[1] 张永言,汪维辉.关于汉语词汇史研究的一点思考[J].中国语文,1995 (6):401 – 414.
[2] 王重民,王庆菽等.敦煌变文集[Z].北京:人民文学出版社,1984.
[3] 黄征,张涌泉.敦煌变文校注[Z].北京:中华书局,1997.
[4] 蒋礼鸿.敦煌变文字义通释[Z].上海:上海古籍出版社,1981.
[5] (汉)司马迁.史记[Z].北京:中华书局,1982.
[6] 李晓光,李波.史记索引[Z].北京:中国广播电视出版社,1998.
[7] (刘宋)刘义庆.世说新语(影印本)[Z].上海:上海古籍出版社,1982.
[8] 张永言.世说新语词典[Z].成都:四川人民出版社,1992.
[9] 彭定球等.全唐诗[Z].北京:中华书局,1997.
[10] 全唐诗索引(杜甫卷)[Z].天津:天津古籍出版社,1997 .
[11] (明)兰陵笑笑生.金瓶梅词话[Z].北京:人民文学出版社,1992.
[12] (清)文康.儿女英雄传(影印本)[Z].上海:上海古籍出版社,1990.
[13] 汉语大词典[Z].上海:上海辞书出版社,1986.
[14] 李宗江.汉语常用词演变研究[M].上海:汉语大词典出版社,1999.

Initial Study the Common Verbs Connected with
“ Lift ” of Dunhuang Bianwen

FU Yi – chun

(Department of Renwen Institute of Yancheng Institute of Technology , Jiangsu Yancheng 224003 ,China)

Abstract :The vocabulary of Dunhuang bianwen has the distinct characteristics , and makes very significant role for building the scientific and systematic Chinese vocabulary history. This paper only takes five verbs connected with“ left ”that come from DunhuangBianwen as the aim in order to probe into the vocabulary development and evolution rule with the method of in other periods and in the same periods , then draw two conclutions.
Keywords :DunhuangBianwen ; left ; verbs

(上接第 52 页)

Discussion of the Punctuation Mark Usages in
Records of the Historian(Shiji)

CHEN Tao

(School of Humanities , Yancheng Institute of Technology Jiangsu Yancheng 224003 ,China)

Abstract Some improper , even urong usages of punctuation marks appear in the Records of the Historian(shiji) , published by Zhonghua Publishing Honse. In short , some syntactic relations or quotations are wrong : some words showld belong to the prior sentences , but to the subsequent ones , and vice versa , somewhere should have a perild or comma , but nithout.
Keywords :Records of the Historian ; Punctuation Marks ; Discussion